

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Készítők: Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 666.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társanál.

Felolós szerkesztő: Dr. FEHÉR MÁRTON.

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

## A bírálat szabadsága.

Sátoralajuhely, 1906. aug. 18.

Tulajdonképen a körül forog a vita: szabad-e egy függetlenségi politikát hirdető lapnak a mai kormány tényeit bírálat tárgyává tenni?

Buza Barna képviselő ur egyik cikkéből erre a kérdésre tagadó választ lehetett kiolvasni, miért is szükségesnek véltem a magam ellenkező álláspontját e lapok hátsóiban megvédelmezni.

Erre a cikkemre a képviselő ur szíves volt válaszolni és ebből meglepédelemmel konstatálom vitatott álláspontom helyesését, illetve azt, hogy kettőnk között csupán csak az a különbség van, hogy míg a képviselő ur a jelenlegi viszonyok között, *gyakorlati szempontból* nem tartja helyén valónak a kritika alkalmazását, addig én *elvi* szempontból a bírálat szabadságát hirdetem.

E két nézetet ezután olyképp vélem kiegyenlíthetőnek, hogy esetről-esetre rámutatunk ugyan az egyes kormányzati hibákra, de ezt nem kiélezve, kiszinezve írjuk meg, hanem nyugodtan, tárgyilagosan, annál is inkább, mert a kormány élén olyan férfiak is

állanak, kiknek személye elegendő biztosíték az irányban, hogy a régi rendszer korrupt uralmát teljesen meg fogják szüntetni.

Szabad legyen azonban a képviselő ur cikkéek néhány állítására megjegyzéseket tennem.

A képviselő ur is elismeri, hogy nem volt helyes a képviselőválasztásokat kiírni, hanem a törvénytelenül fölsozlattott régi Házat kellett volna újból összehívni, — de gyakorlati szempontból nem helyteleníti ezt, mert így megszabadultunk a Tisza-gárdától. Erre az a megjegyzésem, hogy én a törvények uralmát és a jog tiszteletét előbbre valónak tartom a pártpolitikánál és a törvényes állapotokat helyreállítandóknak vélem még akkor is, ha abból más pártbelinek is lesz haszna. De különben még akkor is megszabadultunk volna Tiszáéktól, ha a régi országgyűlést összehívjuk. Az összehívást követő második napon, mikor már a törvény uralma helyreállított, módjában lett volna a miniszteriumnak a képviselőházat fölsozlattatni.

A képviselő ur nem látja a színekrák létesítését, a protekció és nepotizmus dühöngését, — legalább Apponyi miniszteriumá-

ban nem látta ennek a nyomát. Ez utóbbit én is is készséggel elismerem, de állításomat egyekben fenntartom s hogy ezt konkrét esetekkel nem akarom bebizonyítani, annak csupán az az oka, hogy kerülni akarom még országos dolgokban is a személyeskedést, már pedig ez konkrét esetek fölsozlásánál bajosan volna kikerülhető.

A képviselő ur azt állítja, hogy a delegáció határozatát a király mindenkor jóváhagyta. Ez lehetséges, én nem tudtam és nem tudom, mert nem voltam soha sem képviselő, annál kevésbbé delegátus. Az azonban bizonyos, hogy ez helytelen, sőt törvénytelen gyakorlat, a mit jövőben nem szabad szó nélkül hagyni.

Az október hatodikának eltüntetését valótlanul mondja a képviselő ur, de azt hozzáteszi, hogy házhatározat tényleg nincsen az ünnepségen való részvétel tárgyában. A mi az első, — tagadásba veti állítást illeti, azt mi csak regisztráltuk. Ezt a koalíció tagjai Benedek, Burgján és Farkasházy képviselők mondták Justhnak — a lapok hiradása szerint. A mi pedig azt illeti, hogy a Ház és a kormány házhatározat nélkül is

részvesznek majd a gyászünnepeken, az mindenesetre hazafias cselekedet lesz, de ennek fényét és súlyát nagyban emelte volna, ha erre a képviselőház hivatalosan felszólította volna a Ház elnökét és a kormányt.

A király személyének előtérbe tolását, az ő akarata előtt való meghajlást, az opportunizmust nem tudom helyeselni, nemcsak azért, mert én a nemzet fölött álló királyi hatalmat nem ismerem, (legfeljebb szomorúan konstatálom a szuronyokra támaszkodó Hadurak hatalmi tultengését,) de különösen azért, mert a régi rendszer is ezekkel a fegyverekkel dolgozott s ezekkel az eszközökkel nyomorította meg az országot.

Az új rendszerhez más fegyvereket illenek!

Ceterum censeo: *respectálni kell ugyan a vezérek által megkötött egyezséget, de azért a párt programja ellen nem szabad cselekedni és az átmeneti időt arra kell felhasználni, hogy ennek eltelte után a megalkuvást nem ismerő függetlenségi politika érvényre jutása biztosítottassék.*

Dr. Fehér Márton.

## A genfi tavon.

Irta: Dr. Czirbusz Géza.

— A Simplon. — Rhóne völgye. — Montreux. — Lausanne és elfusított templomai. — Genève. — Puritán barbárság. — A Rhóne mellett utak. — Erzsébet királyné emléke. —

A Maggiore, Como, Lugano olasz tavak meglepetése után a Genfinek a Lac Léman (allemand) meglepetésére került a sor. E tónak annyiban van hasonlósága a Balatonnal, hogy ennek is szőlőkkel és villákkal van a partja borítva — csakhogy mennyi és minő villákkal!!! — és keretét érdekes hegyek alkotják: a Balatonét északon a bazalt-cukok, a Genfitóét északon a német, délen a savoyi Alpok.

Utam a most nem régiben megnyitott Simplon szoroson vitt át, melyen 38 percig robotgott a vonatunk, a Simplon tehát hosszabb a sz. gottardi tunnelnél és az olasz Toce völgyét (Domadosello) kapcsolja össze a német Rhóne (Brieg) völgyével. Ez utóbbinak leírása egy külön tárcát érdemel. Azért most csak annyit; igen festői a Rhóne völgye, helyenkint megkapó szépségű, de többet közpöteltem felőle. Ennek oka abban rejlik, hogy igazi magas Alpok kevés helyen kandikálnak be a völgybe, nagyjából közép ma-

gasságú hegyek kísérik a szürkés vizű, kömederben siető Rhóne vizet. A ki Alpokat akar látni, ki kell szállania a közbeeső állomásokra s onnan vicinális vonat juttat el p. o. Zermatt, Leysin stb. Ugy is tesznek a turisták, no meg az új házaspárok. Mi kellemes lehet 2000 méter magasságban lévő hoteleket félkörösni, hogy nyugodalmas helyet (repos!) találjanak — ezt gyakran eszemmel, ki sohase voltam nászuton, felfogni nem tudom.

A genfi tó a Villeneuve-i állomásnál kezdődik s Lausannig egy óriási körképe a szebbnél-szebb községeknek, hoteleknek, 3—4 emeletes nyári lakoknak, szállós pavilonoknak. — Lausannig vasuton, onnan Genève (Genf, = Zsenév) hajón tettem meg az utat. Mindjárt Montreuxnél kezdődik a tavi szcenériának legfestőibb része. Hát mögött villatorok, előttem a tónak szürkés, rengő vize (esti 5 óra van) szemben velünk a kék Alpok meredek szirtjei, horgas gerince, kajla, tuskés csucsi és ragyogó jegesei. Ez leírhatatlan kép, mihez képest a Balaton zalai partja unalmas laposság, pedig sokan odavannak szépségétől Territinnél kiszálltam s megnéztem hamarosan szegény Erzsébet királynéknak síremlékét. Onnan nemskóra Lausannba értünk.

E város hemzseg a turistáktól, 50,000 lakosa ipartűző, de úgy látom

a téli és nyári turistáknak ad el legelőbbet. Hotelem, Continental, a tó partján éppen szembenézett a savoyi Alpokkal. Lausanne nem erőfeszés város, mint Zürich. Az esti pillangók sürtien repdesnek a hotelek körül, persze a talján szobemesterek is, kiktől ovakodunk kell. Ezt a bitang népet megutálja az ember, ha közelebb megismeri. Csupa anarkista és tolvaj. Idegen előtte merő zsákmány. Egyéb semmi. A gaz gyilkos, ki ráspolylyal szurta agyon a mi királynékat, s ki nek nevét utálatból ki nem írom — szintén talian munkás volt. A kávinista városnak egy igen érdekes katedrális van, de annyira el van rongyva és kiforgatva eredeti gót stílyéből, hogy az ember szíve sajog a befalazott oldalhajók, a letarolt szentély és chorus látára. Épp így a másik gót templom, szemben a főpustával. A város maga hepehupás. Csupa hid, kapaszkodó lépcső és 4—5 emeletes házaktól beárnyékolta kacsaringós síkator. Alig van 2—3 rendes hosszú utcája. A tó felé pedig annyi az elfalazott kert, hogy igen könnyen el lehet tévedni e fontos közegekben. (Ide csalják az embert a mondain-hölgyek és segítők lovagjai!) A hotelkoszt kitűnő és olcsó. Dejeuner 1 frank 20 centimes, lunch 2 fr. 50 c., dinner 3 fr. 50 c., souper 3 fr. Ebéd (esti 7 órakor) 5

fogásból áll, a lunch (12 órakor délben) háromból. A publikum gyönyörű kivéve az utalatos turista nőket, civikkeler, batusyal, kurta szoknyával, szűres cipőkben, óriási botal és rut pófával, Igazi Mannweiber-ek!

A tónak hossza 90 km., szélessége 15 km., legnagyobb mélysége 375 m., területe 580 km<sup>2</sup>. Reggel párával telt, délben felszakad a pára és felhők gomolyognak az Alpok felett, estére kitisztul a látókép, sőt meleg időben, mint az enyém volt, már déli 1 órakor minden tiszta. Kék a tó vize, kékek az Alpok, csak a parti magnoliák és szőlők smaragd színűek.

Aki hajón megy, Quchybe kell podgyasztát átvennie, mert onnan indul a gőzös 1) a tulsó partra, 2) onnan vissza az északi part mentén Genfbo. Igen szép és új a tónak képe Nyen mellett, hol már genévi sziklafal látszik, de Rollenél (hol a tó a legszélesebb), már a alacsonyodnak a partnak hegysorai. Csak a községek és villák sziparodnak, mig Genève-be értünk.

Ez pompás tavi város. Sebb Münchenél, Párizsnál. Amott a két-három emeletes házak dominálnak, itt az 5—6 emeletek. Párizsnak szélesebbek a boulevardjai, de ninosen genfi tava, ámbar a Szajna épp akkora széles, mint a Rhóne a többi való kiömlésénél. Most 230 m. hosszú

# Mim

## a legbiztosabb poloskairtó szer.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogeriájában Sátoralajuhely, Kazinczy-utca, Haas-léle ház

Lapunk 6 oldal,

## A MEGYE ÉS VÁROS

## Városi gyűlés tagok nélkül.

## Határozatképtelen közgyűlés.

## Kánikulai közgyűlés.

## Dr. Dimer előterjeszt.

- aug. 16.

Sátoraljujhely város képviselő-testülete folyó augusztus hó 16-án csütörtökön délután 3 órakor a városi tanácstermében rendes közgyűlést tartott dr. Bánoczy Kálmán h. polgármester elnökelete mellett.

A rendes közgyűlés tárgysorozatában mintegy 15 tárgy szerepelt közöttük mintegy öt új szabályrendelet: a hatósági cselédhelyezésről, a magas ban dolgozó munkások testi épségének megőrzéséről, a másszási díjak megállapításáról, továbbá a hét éven felüli elhagyottá nyilvánítt gyermekek segélyalapjának megalkotása tárgyában.

A rendes közgyűlés nagyon szomorú képet nyújtott. A képviselő-testület tagjain egy látszik - kánikulai hangulat vett erőt, mert a gyűlésen alig husz tag jelent meg. Ez okozta, hogy a „Vörös ökör” megvételét tartalmazó szerződést nem lehetett elfogadni, mivel a gyűlés erre határozatképtelen volt.

A gyűlésen jelen voltak: Miklóssy István, Fejes István, Pekáry Gyula, Matolai Ettele, Jelenek Adam, Haas Bertalan, dr. Szepessy Arnold, Armágyi János, Hericz Sándor, Deutsch Adolf, Mór Dániel, dr. Hornyay Béla, Horváth József, Mitrik Mihály, Reichard Armin, Tarpai István, Schwarzbardt Lipót, Alexander Vilmos.

Az ülés lefolyásáról a következő tudósítást hozzuk:

## Határozatképtelen ülés.

A rendes közgyűlés első tárgya a „Vörös ökör” megvételét tartalmazó

szerződés elfogadása lett volna. A „Vörös ökör” megvételét tartalmazó szerződés elfogadását azonban meg-hiúsította az a sajnálatos, de nagy melegség által idokolt tünnet, hogy a képviselőtestület tagjai közül csak tizenöt volt jelen a gyűlés elején a tisztviselőkn kívül s az elnökölő h. polgármester nem tehetett mást, mint a határozatképtelenséget konstata-  
ta.

A szerződés elfogadása újabb közgyűlés tárgysorozatára fog felvételtüni.

## A szolgálati medence.

A vízvezeték ügye lassan-lassan halad a megvásárlás felé. A legutóbbi képviselőtestületi ülés megbita a h. polgármestert, hogy a vízvezeték szolgálati medenczenek elhelyezésére szolgáló alkalmas telkek tulajdonosaitól kérjen be ajánlatokat, hogy azok mily összegért volnának hajlandók a medence czelejaira teki-  
keik átengedni.

Bratzián Farkas István, Grünberger Abraham, Képes Gyula, Ligeti Bertalan, Boross László és dr. Hornyay Ödön tettek ajánlatokat, melyek közül a vízvezeték bizottság dr. Hornyay Ödön 9000 koronás ajánlatát kerle elfogadni tekintettel arra, hogy leginkább megfelel a medence felépítési céljainak. A bizottság javaslatával együtt annak egyik tagja Pekáry Gyula különvéleményét jelentette be a szükséges terület kisajátítását kérve, mert véleménye szerint a telektulajdonos által kért ár túl magas.

Fejes István amelletl szólat fel, hogy a képviselőtestület a bizottság javaslatát fogadja el, tekintet nélkül Pekáry Gyula különvéleményére mivel a kisajátítási eljárás hosszadalmas volna s a remélhető kis nyemé-  
mény-többet arra utalják a képviselőtestületet, hogy egy kis nyereség ellenében a vízvezeték ügyének megoldását ne huzza halassza. Dr. Haas Bertalan ugyanily értelmű fel-szólalást tett.

Pekáry Gyula azonban szavazásra kerle bocsátani az ügyet, melynek eredményeképp a képviselőtestület nagy többséggel a bizottság javaslatát fogadta el s utasította a h. polgármestert, hogy dr. Hornyay Ödön s Béla társtulajdonosokkal a vételi szerződést kösse meg.

hídon megünné át rajta. Rousseau idejében még nem volt köhíd. E jeles író, ki gondolataival felorgatta Európát, geni születés volt. Szobrárt a kiskazkádó Rhone szigetén látni. Ülő szobor, de a csinos képi író oly helyzetben van, hogy szépnék kell mondanai az ülő szobrot. Pedig ki nem állhatom az ülő szobrokat, kivált olyanokat, minő Kölcsey-é N. Károlyban. Mintha Water-Closeten ülne Szatmármegye jeles szónoka és fején dinnyehéjat viselne!

A Rhone két része osztja Genévet. Jobb és balparti része. Ez utóbbi a történelmi része Zsenéfnék, a múzeumok, nagykereskedők, milli-  
omosok, templomok városa. A jobb parti városrész a forgalom, ipar és idegenek városrésze. Egész éven át néhány ezer idegen tartózkodik Genfben s ugyanannyi zsebmetsző és csavargó, kiket a partokon lehet látni szundikálni, vagy a legnépesebb úrokon feszelegni. Az utóbbi fajta veszedelmes. Éredek, hogy a fiúk 18 éves korukig hosszú munkás ingben járnak és hogy vasárnap a drága családfejjentartók tollják a „hercig poronty” (joli baby) gyerek kocsiját. A nők mind rikítóan zöld, piros, violassan, fehér napernyők alatt já-  
nak-kelnek.

Kálvin templomát alig tudtam megtalálni. Apró utcák tömkelege fölött épült korai gót stílyben, de szintén tönkre van téve. Eleje pédi-  
diál görög stílyű lépcsős fejjaral chorintusi oszlopokkal. (Görög és gót stíly!!!) . . .) Oltár ott sínes! Az oldalhajlók be vannak falazva, sok régi ablak betömve, a padok mind a szöszök felé néznek s a sanetuarium üres. Pedig csodaszép a chorus és a két oldalhajló rozettája az egész-  
nek aranyos compositója. Akár a szobeni gót katedrális, melyet a lutheránus szászok tettek tönkre. - A vallási fanatizmus dühöngje ki magát a dogmákban, de a művészetet né bántsa egy felekezet sem. Ez a lélek világa, poezise. Poesis nélkül pedig a vallás sem lehet szép és szívhez szóló.

A katedrális mellotti kis román templomot ugyane puritanizmus tette pocsékká.

De nagyszerű a Ráth muzeuma s az Egyetem természetiek tára, kivált palaeographiai része majdnem oly teljes, mint a bécsi.

A jobbparti részben igen szép a vasúthoz vezető utca s a tóparti sétahely (quai). Kivált este. Lakás-  
s Hotel de la Paix éppen a M-Blancra néz - és a szegény

## Szabályrendeletek.

A képviselőtestület azután több kisebb módosítást jóváhagyta a hatósági cselédhelyezés, munkások testi épségének biztosítása, a másszási díjak, az elhagyott gyermekek segélyalapja tárgyában benyújtott szabályrendeleteket.

## Fóraiból életre kelt phönix.

Dimer Akos (Kispálnál volt privá-  
diner) jó dolgában a várososh a rendőrség újjászervezésére vonatkozólag előterjesztést adott be. Dr. Dimer Akos ur előterjesztését a város, már csak a következetesség kedvéért is egyszerűen irattárba téteti rendelte.

Schmidt Lajos városunk rendőrkapi-  
tány azonban a dr. Dimer Akos előterjesztését nem hagyta figyelmen kívül. Nagyon helyesen úgy okoskodott, hogy a mi jó, az még Dimer bácsiót is jó s megígérte a képviselőtestületnek, hogy dr. Dimer előterjesztése figyelemmel tartásával majd ő maga tesz előterjesztést a képviselőtestületnek a rendőrség új szervezése tárgyában. (Bizony erre szükség van.)

A fővárosi tapasztalt rendőrkapi-  
tányak ugyanis nagyon helyes megjegyzései, indítványai vannak s ezeket a mi rendőrkapitányunk figyelmen kívül nem hagyhatja. Az öreg Dimer még is csak fog hozni ilyen-  
pen valamit a konyhára. Ugyan, ki hitte volna?

## Egyéb ügyek.

A színházi cukrászda bérletére vonatkozólag jóváhagytták a Nagy M. Gózával kötött szerződést. A berkocsik számának felemelést határozták el. - Balogh Mária sírhely díját törölték. Más kisebb közérde-  
kel bíró ügyek letárgyalása után a közgyűlés véget ért.

~ A városi adóügyszaltá mulasztásai. Zemplén vármegye közgazgatási bizottsága Thurnánszky László főjegyző elnök-  
lésével folyó hó 16-án ülést tartott. Fontos tárgyat volt a gyűlésnek Mankó Endre pénzügyigazgató ama javaslata, hogy az adóügyszaltá rendezlen vezetése és mulasztásai miatt a polgármes-

ter és az osztály szemlyezete el-  
len az anyagi felelősség kimond-  
dassék és az általuk elmulasztott teendők költségükön a pénzügyigazgatóság által pótoltsanak. A közigazgatási bizottság beható tanácskozás után elfogadta a pénzügyigazgató javaslatát.

Az erről szóló határozat a következő:

Határozat. Zemplén vármegye köz-  
gazgatási bizottsága a kir. pénzügyigazgatóság előterjesztése alapján:

1. Székely Elek polgármester és a városi adóügyszaltá szemlyezete, nővszerint
  2. Valkovszky Elek pénztárnok, adóügyszaltá vezetője,
  3. Arnótházy Emil v. ellenőr,
  4. Gecsei Jenő v. adólistv,
  5. Raknányi Jenő v. adólistv,
  6. Ujfalussy János v. végrehajtó,
  7. Hellinger Gábor v. végrehajtó,
  8. Schaefer Markusz v. végrehajtó
- ellen az adóbehajtás s ezzel kapcsolatos adóügyszaltá elhanyagolása miatt az 1888. évi XLIV. t. c. 81. §-ában körülvonatott felelősség alapján elrendeli, hogy az adóbehajtás és adóügyszaltá mulasztások a költségükön helyrehozassanak és az ez irányban intézkedések fogantatására a kir. pénzügyigazgatóságot felhatalmazza.

Mert a f. évi augusztus hó 7-én tartott ellenőrzés alkalmával meg-  
állapították, hogy az 1899. év óta 1904. év végéig az adó, haddij, fegyveradó és betégapóli pótdó határlékok körülbelöl megőszörösöd-  
tek, oka ennek a végrehajtásnak teljes rendszertelensége, erélytelensége, hanyaság vagy annyira, hogy hosszú út és alatt alig 4-5 esetben mutatható ki, hogy a kitűzött árve-  
rsek eredménytel megartattak volna; oka ennek az is, hogy a városi metekes közegek nemtörődöm-  
sége s mulasztása folytán a zálog-  
targyak összehordására helyiség s munkaerő rendelkezésre sohasem bocsátottak. Az intések, zálogolások elhanyagoltak s többnyire szabálytalanul s hiányosan kitűzött vég-  
rehajtási iratok össze-vissza hánnya, minden rendszer nélkül kezeltetnek úgy, hogy azon körülmény meg-  
alapítása, vajon mely határlékos ellen mikor alkalmaztattak a behaj-  
tás fokozatai, majdnem lehetetlen, mert erre nézve a főkönyvek is csak szórványosan mutatnak támpontot s maguk a végrehajtási iratok legna-  
gyobb része hiányossága folytán az elévülést megakasztó okiratul el nem fogadhatók. Az adókönyvesek maguk is rendtelnek, évenként le-  
zárva legtöbbször nincsenek, tele vannak kiigazításokkal, úgy, hogy abból a laikus adósok kellő áttekin-  
tést nem nyerhetnek.

Az 1904. év végéig felszaporodott adóhátárlékok behajtása iránt kiadott 20865/11. 1906. sz. körrendeletet, dacára, hogy a várososh f. évi június hó 27-én érkezott, az illetékos adó-  
ügyszaltán csak 9 napi késede-  
tellemel, azaz folyó évi július hó 6-án adatott át. Az illeték határlé-  
kok G. nyilvántartása az adóhivatali-  
val ennek dacára meg a vizsgálat napjaig sem lett összegegyeztetve.

Az 1904. évi határlékosok közül, kiknek száma körülbelöl 1800-ra te-  
hető a körrendelet érkezte óta, te-  
hát egy hó alatt mindössze 119 hátrá-  
lékos intetelt meg. Azonban az inté-  
sek sem felelnek meg a törvényben elő-  
irt kellemeknek, mert az intések nem a szabályszerű nyomtatványon eszközöltetnek s az intők vételüiböl nem az adóösszeg, de legtöbb esetben az inté napja sem tünik ki,

Mit igyunk? hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénasavas ásványvíz erre a legbiztosabb fővszer. Elsősorban az I-söréndi természetes szénasavas

## natrontartalmú ásványvizet a MOHAI

Számos orvosi szaktekintély által ajánva. Elismerő nyilatkozatok a forrás leírásának ismertető füzetében olvashatók. Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű, mesterséges szénasavalt telített vízzel, sőt a szódavízzel is öntösből, hogy az ÁGNES-forrás vizét a legeszegebb ember is könnyen megszerezhesse és hogy bárki által olcsón beszerezhető legyen, már a vidéki nagyobb városokban is lerakottk szerveztettek, ugyanott a forrás legeszegebb ember is könnyen leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. - Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

ÁGNES-

FORRÁS-t, mely ideges gyomorban, légsőd-, tüdő-, gyomor- és belhurut, csontfagyás, vesed- és hólyagbántalmak esetében 20 év óta kitűnő eredménnyel használható és ragályos betegségek, mint typhus, cholera megkímélhetők azok, akik közönséges ivóvíz helyett a bacteriummentes mohai ÁGNES-forrás vizét ittik.

Kedvelt borvíz!

tehát a további végrehajtási fokozatok alapjául nem szolgálhat. Zalogolás csak 155 esetben fogantatottát s nagyon sok olyan adózónal, ki előzőleg meg sem intézte. A zalogolási jegyzőkönyvek legnagyobb része szabálytalan s azokból sok esetben nem tűnik ki, mely évi hátralékról van szó stb.

Miután pedig ezen állapotok továbbra tarthatatlanok, mert az adózó község s a kincstár károsodását vonják maguk ellen az 1883. évi XLIV. t. c. 81. §-ában felelősség s mulasztók után kimondandó s a mulasztásoknak a mulasztó községek költségén rendezendő az iránti intézkedések megtételére a kir. pénzügyigazgatóság meghatalmazandó volt.

Kelt Saughelyben, Zemplénnérmegye közigazgatási bizottságának 1906. évi augusztus hó 13-án tartott üléséből. *Thomásky, főjegyző*, mint a közj. bizottság elnöke.

× **Leirat a körorvosok fizetéséről.** Gróf Andrássy Gyula belügyminiszter, méltányolva a vármegyei körorvosoknak a fizetés tárgyában évek óta hangzottatott panaszát, már legközelebb rendezni önjáratja a körorvosok illetményének kérdését. E célból rendeletet intézett Zemplénnérmegyeispánjához, hogy a vármegye járásainak területén lakó körorvosokra vonatkozó kimutatásokat tíz nap alatt terjesszék fel. E kimutatások a körorvosok működési körére, fizetésre és utatárlására vonatkoznak.

× **Vadászati jog herbeadása.** A gúzszeési körjegyzőség községében gyakorolható vadászati jog, az alább megjelölt sorrendben és időben fog az egyes községek képviselőtestületei által hat évi időtartamra bérbeadni: Baesknán aug. hó 21-én d. e. 9 órakor. Kohányban 22-én d. e. 9 órakor. Zebegényen 25-én d. e. 9 órakor. Tamókán 23-én d. u. 3 órakor és Pazdies és Moesáron 31-én.

## Egy ipartelep pusztulása.

### A Szőlősy pezsgőgyár egészsége.

#### Nagy tűzvész városunkban.

— aug. 17.

Nagy veszedelem érte folyó hó 16-án azt a virágzó ipartelepét, mely Szőlősy Tivadar sátorajajhelyi pezsgőgyáros tulajdona.

Ez a veszedelem annál nagyobb részvételt kelt mindenfelé, mert a virágzó pezsgőgyár tulajdonosa és főnöke Szőlősy Tivadar városunk társadalmának általános tisztelt tagja és mindennél a legnagyobb rokonszenvennel és elismeréssel találkozik ama nemes törekvése, hogy a pezsgőgyárat, mely városunk egyik legnagyobb arányú ipartelepe, mind virágzóbbá s fejlettebbé tegye. E Szőlősy Tivadar eme nemes törekvést mindaddig a legnagyobb, szinte páratlan siker koronázta, így, hogy az a tűzvész, mely elhamvasztotta a modern gyárat: mindennél legnagyobb megdöbbenést okozott s a legáltalánosabb részvételt keltette fel a főnök iránt.

A veszedés, mely e fejlett gyárat érte, annál nagyobb horderejű, mivel a gyár igen sok munkásembert foglalkoztatott, kik — ugyszólván — kenyér nélkül állanak. Szőlősy Tivadar legnagyobb törekvése oda irányul, hogy a tűzvész által elhamvasztott ipartelepét újra felvirágoztatva: munkásainak újból kenyert adjon. Ez ambiciózus főnök e tervét

mindennél a legnagyobb rokonszenven fogadja s Szőlősy Tivadar, a gyár főnöke már is hozzá látott, hogy a gyárat temérdek anyagi áldozattal bír, de újra üzemképes állapotba hozza, sőt felozott arányokban bővítsé. Ismervé a munkás főnök kiartatlanságát s erélyét, azt hisszük, hogy a gyár meliőbb a régi, sőt felozott méretekben veszi fel a munkát, elfoglalva a helyét újból városunk ipartelepei sorában.

#### Egy a pezsgőgyár.

Folyó hó 16-án a déli órákban romolygó füstfelhő tudatta a városal, hogy valahol tűz ütött ki. A község eleinte azt hitte, hogy a piaristák rendháza ég, később jutott csak tudomásra, hogy a Szőlősy Tivadar főle pezsgőgyárban tört ki a tűzvész.

A tűz a déli órákban tört ki éppen akkor, mikor a gyár munkásai munkájukat befejezve, ebédre mentek. Kétségel azután, hogy a munkások a gyár helyiségeit elhagyták; a gyár portása észrevette, hogy az első emeleti raktárhelyiségben tűznyelvek látszanak. Ezen raktárhelyiségben temérdek palaokozott pezsgő s 6—700 literes hordókban feldolgozásra kész bor állt.

Nemcsak a palacok durranásait lehetett hallani, a mint a nagy hősségben explodáltak, a hordók megtartantak s a bennök levő bor át törve az épület falait: bő forrásban tört ki s esugrott le a gyártelep udvarára.

A portás fellérmázta a közelben lakó embereket, kik a gyár tulajdonosa s alkalmazottai után siettek, hogy az ajtókat felnyithassák. A gyár felügyelője előjövén, feltárta az ajtó s felakartak menni a már teljesen lángban álló első emeletre, a mi azonban lehetetlen volt.

A lángnyelvek közben kiesptak a második emeletre s felgyújták a tetőzetet is lehetetlen gyorsasággal úgy, hogy mikor a Friss Heimann tűzoltó parancsnok vezetés alatt a tűzoltóság kivonult, az egész épület lángban állott.

#### Menetési munkálatok.

Míg a megérkezett tűzoltóság a gyárral szomszédos épületek lokalizálásába fogott, addig a gyár hivatalnokai személyzete az iroda helyiségekbe a gyár könyveit s a készpénzt mentette ki, mi szerencsére sikerült. Tárgyaknak megmentéséről szó sem lehetett.

A tűzoltóság lokalizálása s a szomszédos épületeket s a tűz továbbterjedésének útját elvágya egész erejével az égő gyárépületre fektült. Friss Heimann tűzoltó parancsnok a szavatott a közelébe Ronyva víz-zébe szereltetve, erős vizsugarakkal ügykezezt a tűz tovatérjedésének útját elvágni.

A gyár főnöke iránti általános részvétel már a tűzről megnyilvánult, amennyiben mindenki különbség nélkül igyekezett segítségére lenni a mentésben munkálkodóknak, s városunk társadalmának előkelő alakjai fejezték ki részvétüket a tűzeset felett.

A lokalizálási munkálatok egész nap s a rákövetkező éjjel is tartottak a tűzoltóság kitért munkája mellett, azonban a tűz az éj folyamán újból életre kelve, az első emeleti irodahelyiségeket is tönkretette.

#### A pusztulás után.

A nagy fényvel berendezett, modern felszerelésű gyár a tűzvész után borzasztó pusztulás képet mutatja. Az első emeleti raktárhelyiség, hol a tűz kitört, teljesen elhamvad. Az irodahelyiségek pusztán, elhagyva

állanak, a tető több helyen beszakad a reomlott eserdeplőzet sulya alatt.

Telefonnak, villanyvilágításnak sehol semmi nyoma. Az irodahelyiségekből leholdott s megmegtett dolgok egymásra halmozva, összetörtten állanak a földszinti expedáló helyiségben, melyet, valamint a nagy kiterjedésű pincéhelyiségeket csak az ősi Rákóczi-korbelt holtzatokat tudtak megvédeni a tűzvészről.

A gyár legkedvesebb, páratlan fényvel berendezett főnöki szobája, melyet széles körben ismertek városunkban szintén a legvárabb pusztulás képet mutatja. Értékes berendezése összetörtten, romokban hever a gyár földszinti helyiségeiben.

#### A kár.

A pezsgőgyár legégsé által a tulajdonost ért kár nagyságát most még kiszámítani sem lehet, azonban ennek nagyrésze a biztosítás folytán megterül. A gyár még most is több helyen lángol ég.

Ez volt lefolyása amaz óriási tűzvésznek, a milyenre városunk legöregebb emberei sem emlékeznek vissza.

## A Hernád áldozatai.

### Egy újhelyi nevelőnő hullámsírja.

#### Borzalmas szerencsétlenség.

1906. aug. 16.

Borzalmas szerencsétlenségről vesztünk hírt Bodókövávaljáról, melynek áldozatai Gábor Márta nevelőnő, ki Widder Gyula sátorajajhelyi gyógyszerész gyermekei mellett volt alkalmazva és Friedmann Lilly egy temesvári úri leány, kit Sátorajajhelyben szintén nagyon sokan ismertek.

A szerencsétlenség megtörténtéről Widder Gyula folyó hó 14-én kapott táviratot Bodókövávaljáról s a távirat vétele után azonnal elutazott ott nyaraló családjához.

A végzetes esemény részleteiről a következő tudósítás szól:

Kassa, aug. 15.

Bodókövávaljárán nyaraló Widder Gyula sátorajajhelyi gyógyszerész felesége két gyermekével és azok nevelőnőjével: Gábor Mártha borzóló fiatal leánnyal. Ugyancsak ott nyaraló öz. Friedmann Ignáné Lilly nevű leányával, kiknek ott saját nyaralójuk van, míg a Widder család Harsányiánál lakik. E két család évek óta minden nyáron felkeresi Bodókövávalját, a melynek vidékén közszeretnek ürvendnek. A nyári kellemetességek közül különösen a fürdőzésnek hódoltak. — Ugyszólván naponta kijártak a Hernádhöz, melynek hús habjaiban kerestek enyhülést a forrásig ellen. — Így történt ez f. hó 14-én, kedden délután is.

Widder Gyuláné gyermekeivel, Friedmann Lillyvel és a feltűnően szép 20 éves nevelőnővel kocsin mentek az egyegyedő órányira fekvő Hernádhöz fürödni. A kocsis a paron maradt, míg a többiek fürdtek a folyóban, a Tuzsa nevű pusztá

közében. Jókedvvel, vígan élvezték a fürdés gyönyörűségeit, midőn a nevelőnő hirtelen a víz alá merült. Egy vizalattú úrvény rettentően erővel elragadta a szerencsétlen leányt, A tőle alig néhány lépésnyire fürdőző Friedmann Lilly azonnal segítségre sietett, ám vesztőre, mert az úrvény őt is elragadta.

A borzalmas látványnak szemlélője volt Widderné, a ki a lányok segítségére akart sietni. Am két gyermeke fürdruhájába kapaszkodott s oly erővel, minőt csak a kétségbeesés szülhet, nem engedte őt. Illábválól is lett volna a mentési kísérlet. Ha Widderné az úrvénybe kerül, ő is menthetetlenül elvész.

A gyermekek kiáltására előkerült a kocsis is, ám semmit sem tehetett, az úrvény elnyelte a két fiatal lány testét. A közeli faluból embereket hívtak, akik hosszú csákyakkal fogták a kutatáshoz, Este 11 óráig hiába kutattak. A lányokat nem lelték meg. Csak másnap, szerdán reggel találták meg a két holttestet, alig egy-két lépésnyire attól a helytől, melyen az úrvény elragadta őket.

A borzalmas eset híre egyhamar elterjedt az egész környéken, mindennél szánalmat és részvételt keltve. Kedd óta izgalomban van Bodókövávalja vidéke. Nem beszélnek másról, mint a tragikus véget ért két fiatal lányról s a jámbor falusi nép kiszinezve, képzeletének alkotásaival megtoldva adja elő az amugy is borzalmas esetet.

Gábor Mártha anyját távirattal értesítették viruló leányának váratlan haláláról. Temetése szerdán délután történt Bodókövávalján az egész falu és környék óriási részvétele mellett.

Friedmann Lilly holtstét Temesvárra szállították, a hol a családi sírban helyezték örök nyugalomra. Widderné a kiállott izgalmak következtében súlyosan megbetegedett.

## HIREK.

### A kecske és a farkas.

(Aesopus meséje 20—80 éves gyermekek számára.)

A kecske panaszra ment az oroszlánhoz. Keserves jajeszéklések között előadta, hogy hisz gidáját a farkas összetépte. Az állatok királya iszonyu haragra gerjed és kiadja a szigorú parancsot, hogy a farkast azonnal hozzák színe elé.

Néhány pillanat múlva ott termett a farkas, kinek szája széle még most is pirosított az ártatlannal megölt gödölye vértől.

Az oroszlán felszólítására a kecske újból előadta panaszát.

A farkas látván, hogy jobbat nem tehet, méltatlankodva kiált föl:

„En a kecskét vádja miatt megvetem.”

Az igazságszótó oroszlánt azonban nem hatotta meg ez a fél.

## Szolyvai és Luhi Erzsébet

gyógyvizek elsőrangú szaktekintélyek szerint felülmúlják a krondorfi és gieszhübli külföldi forrásokat. Sokkal olcsóbbak is. Feltűnő gyógyhatással alkalmazhatók: köszvény, vese-, hólyag-, gyomor-, torok-, tüdő- és gége bajok esetén. Elsőrangú élvezeti és borvizek.

Megre dolhatók a fürdőigazgatóságnál Szolyván (Eregm.) Kaphatók minden jobb fűszerüzletben és vendéglőben.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

tatlankodás — s a farkast megölette.

**Egyes panamisták a sajtónak redük vonatkozó igazságos közleményeire nagy úri goggel — megvetéssel felelnek.**

**Perse, mert bűnösök és védekezni ugy sem tudnak!**

— **A király születésnapja.** Ófelsége születésnapja alkalmából a helybeli plébánia templomban hála adó istentisztelet volt, melyen *Kattinszky Geyza* apát szolgáltatót szent misét összes papjai segédletével. Az istentiszteleten megjelent a törvényhatóság *Thuránszky László* főjegyző vezetése mellett, a város, az összes állami hivatalok hivatalfőnökeik vezetése mellett, egyesületek stb. Az istentisztelet alatt a plébánia templom elő kivonult honvéd díszszázad, melyet *Lakatos* százados vezényelt, sor-tüzet adott. A király születésnapja alkalmából a tiszti étkedőben dísz-bébd volt.

— **Tanítói áthelyezések.** A vallás s közoktatásügyi miniszter *Barbáczky Étel* szinai állami elemi iskolai tanítónőt a zborói áll. el. iskolához, *Treiberger Erzsébet* szásmátéi áll. elemi iskolai tanítónőt a zempléni szinai áll. elemi iskolához helyezte át.

— **Tájékoztató.** A *Zempléni Ór* egyik száma azt írta, hogy vannak közönlínekben egyesek, kik éretlen kölyök észszel, a hirapírói név bitorlással tisztességes tisztviselőket támadnak meg. A *Zempléni* lapír-szék s lapunk is kérte a *Zempléni Ór*től ezek megnézését. A nyílt kérdésekre válaszul a *Zempléni Ór*-ben ez a két közlemény jelent meg:

**Weisz Kóbi és társainak mgdolozásai.**

#### A Zuglap kérdése.

*A hullán élőködő fergek.*

Ami bizonyos morál csúszkával telt zuglap névszerint: a „Felső-magyarországi Hírlap,” a melyet szerkeszt: Landesmann papa, mama, Weisz Kóbi (másként Fehér Marcz) és „a gyerek a Landesmanéktul” még mindig ne-n hullott el egészen és kiindulásban egyet-egyert rug. Sőt még kérdőre vonni is merészkedik, hogy kit értünk mi „éretlen eszűeknek” és kölyköknek?

Különös, hogy lehet ennek a famillának ityet még kérdezni is? Hát nem ósméri a saját konyháját?

Perse akinek hulláján már csak fergek élőködnek, annál megszűnt az agyvelő rendes működése.

#### Pályázat

a Weisz Kóbi, meg a Landesmann papa, mama és a gyerek a Landesmanéktul lapjára.

Pályázatot hirdettünk arra: akad-e még egy tisztessége s ember, aki a Weisz Kóbiéktul lapjára előfizet?

Ha van ilyen, jelentkezésk szerkesztőségünkönél s mi azt — mint csudát és diszpóndányt fogjuk a Pannonia nyomda kirkatában ingyen mutogatni.

Méltóságunkon alóli volna e közleményekre felelni. A ki ilyen kétségbe vonhatlan bizonyítványt állít ki arról, hogy ő pribéklegény, annak ekkora megiszteltetés nem jut-

hat osztályrészüli. Nem tehetünk mást, mint átadjuk a „*Zempléni Ór*” t s embereit a tisztult izlésű s becsületes érzésű nagyközönség megvetésének.

— **Dr. Lácza Szabó László betegsége.** Mint részvétellel értesültünk dr. Lácza Szabó László sárospataki ügyvéd és szülő nagy birtokos, Erdőbényén súlyos betegnek fekszik.

— Az általános tisztelt férfiu iránt ki a függetlenség elveinek mindenkor kitartó harcosa volt, a legszelebb körben nyivánul meg a részvét. Kivánatos lenne hogy ha Lácza Szabó László győzelmeskedne a súlyos kórön s mielőbb teljesen egészségesen láthatnók viszont.

— **A mezőgazdasági érdekképviselet rendezése elien.** A *Zempléni Varmegyei Gazdasági Egyesület* igazgató-választómánya legutóbbi ülésén foglalkozva az Országos Magyar Gazdasági Egyesületnek a mezőgazdasági érdekképviselet rendezése tárgyában szétküldött köriratával, kimondotta, hogy miután az érdekképviselet rendezése a gazdaközönség újabb megterhelésével járna s a gazdasági egyesületek a mezőgazdasági ügyeket, mint vármegyei mezőgazdasági bizottságok, kifogástalanul elintézik: e tereen újítás szükségét nem látja fenforogni.

— **Csendőrségi szemle** A szerencsi járás területén levő 5 csendőrséget e napokban szemléltette meg *Dobos Gyula* százados, a kassai csendőrkörület II od törzéstiszteje, Szerencsen 19-én és 11-én volt s ugy ott, mint a járás területén a tapasztaltak felett teljes megelégedését nyilvánította.

— **Pestik Mihály megint kisors.** Szilvásujfalunak kiváló születte egy idő óta újra rettegésben tartja Abauj, Borsod és Zempléni vármegyéket. Ez a sajátos tehetségű betörő eddig 10 évet tilt. Ugy látszik azonban, hogy a nagyuri kényelemmel és emberies bánásmóddal berendezett börtönök egyáltalán minosenek javító hatásai. Pestik megint dolgozik. Eddig 12 betörést követett el, 42 csendőri hasznalaton van nyomában. Eddig még nem fogták el. Minden „visit”-jét udvariarsan, levében jeleníti a gazdáknak és hiába minden övintézkedés, mert a becsületludó értesíté daacra sem sikerült a betörést megakadályozni, vagy a betörőt kézrekeríteni.

— **Putnokly Ithton.** *Putnokly Kálmán* az Ujhelyben nagyon előnyösen ismert cigányprimás erdélyi körutjából a napokban hazatért és Ujhelyben szándékszik letelepedni, *Putnokly* mint a városban kiragasztott fapa gaszkon hirdeti, a „Club”-kávéházban fog hangversenyezni és ehhez természetesen, kéri a nagyközönség pártfogását.

— **Megtámadott csendőr.** *Rosner Sámuel* csendőrszervezőt Liszákára való útjában a tocsavai legények közül többen, kik az őrszervező haragosai voltak, közúton megtámadták. A csendőrszervezőt csak egy társa mentette meg az agyonütéstől. Súlyos sérülésével a közkörhözba szállították, a tetteseket pedig a csendőrség összefogosta és az ujhelyi kir. ügyészség fogházába kisoré, *Rosner* igen erőlyes ember hírében állott Tolsván, a hol a verekedő legények között sok ellenséget szerzett magának. A legények most bosszúból támadták meg a csendőrszervezőt.

— **Női zenekar a „Club”-ban.** Egy pár nap óta egy női zenekar játszik a „Club”-kávéházban a közönség legnagyobb megelégedésére. A női zenekarra, mely már csak 2-3 napig marad városunkban, felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Mérsékelrtaru menettérti jegyek kiadása a f. évi Szent István ünnep alkalmából.** A folyó évi Szent István ünnep alkalmából a magyar állam vasutak valamint a cs. kir. szab. kassa-oderberg vasut magyar vonatainak összes állomásairól mind a három kocsiosztályra nézve Budapestre mintegy 30%-kal mérsékelrtaru menettérti jegyek adának ki. Ezen menettérti jegyek f. évi aug. 18, 19. és 20. napján az utóbbi napokban azonban csak a reggeli órákban valamenyi személyszállító vonat hoz fognak kiadani. A menettérti jegyek 5 napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját 150 napnak számítva, érvényességük az 5-ik napon félkörök lejár, megjegyvezvén azonban, hogy a visszatérés legkoráiban csak augusztus hó 20-án délután történhetik.

— **Halálos végü b.leset.** E napokban halálos végü baleset érte *Komáromi* Simon nevü 75 éves munkás naposmórt. Ugyanis, mikor a Szerencsen felé este fél 10 órakor induló vonathoz sietett, a sáro-pataki városház előtt levő vízvezetékert fedő lemezbe megbottolt s oly szerencsétlenül ütötte fejét az aszfaltba, hogy szörnyet halt.

— **Mótorkocsi járat Ujhelyben** F. hó 20-ától kezdődő mótorkocsi járat lesz. A mótorkocsi tarifáját a tulajdonos a következőkép kívánja megállapítani: A vasúthoz 2 korona, Szőlőske 1 órai időzessel 6, Némahegyen túli szőlőbe 6 kor, 50 fillér, a Káté szőlőbe 1 órai időzessel 6 kor, 50 fillér, toronyai szőlőbe 1 órai időzessel 8, ungvári pincékbe 2, dohánygyárig, máv. gyartelepig, árvaúzig. Felekezeti temetőig és a honvéd laktnyasig 2, város területén 1 órai kocsizás 6, minden további óra 3, Torzsásra vagy vissza 4, Bodnáróvgybe 1 órai időzessel 10, Sárospatakra és vissza 10, Szépfaloma és vissza 10, Borsiba és vissza 10, Hatfa fürdőbe és vissza 1 órai várakozással 12 korona.

— **Nyilvános számadás.** A király-helmeczi deák ifjuság által *Kemechey Jenő* emléktábla-alap javára f. hó 12-én Királyhelmecezen megtartott táncmulatság jövedelméről. Bevétel 230 kor. Kiadás 11 kor. Tiszta 230 kor. Kiadás 11 kor. *Felülfizettek:* Dr. Farkas Robert 8, *Kemechey József* és *Gótségen Sámuel* 6-6 kor, *Szakraida János* (Fejszés) 4 kor, *Verebélyi József* (Bácska) 3 kor, *Kolozs Richárd*, *Kalla Sándor* *Garai Mór*, *Pauliczky Gusztáv*, *Szilágyi Bertalan*, 2-2 kor, *Komáromi Ferencz* *Lichtig Nándor*, *Müller Márk*, *Ligeti Arnold*, *Steinfest Miksa*, *Zöldhelyi Sámuel* (Zelény) 1-1 kor. Jegyüket megváltották: *Meczer Béla* (Sajhely) 20 kor. öz. *Kemechey Jenőné* (Munkács) 10 kor. *Klein József* 4 kor, *Kovács Ferenc* és *Pirigy András* (Cziróka ófalu) 2 kor. Fogadják a nemes szívü adakozók halás köszönetünket. *Kalla Lajos* ellenőr. *Szegő Lajos* pénztárnok.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udv főnyékpószek műterme Sátoraj-ujhely Főtér 9.

— **Óriási szerencse Gaodickénél.** Az imént befejezett IV. osztályu húzás főnyereményét 90,000 koronát ismét *Gaedicke* bankház Budapest, *Kossuth Lajos* u. 11., szerencsés vevői nyertek. Ezutalt a 3148. számra. Mint

ismeretes említett szerencsegyűjtőde magában az elmult sorsjátékban a 400,000, 60,000, 2 é 30,000, 20,000, 3 é 15,000, 10,000, 5000 stb. nyerményeket fizette ki szerencsés vevőinek.

— **Vidéki szülőknek tudomására** hozom, hogy 1-2 fiu vagy leány tanuló teljes ellátást nyer hazamban; kívánatra külön német, francia és zongora tanítást is. *Szabó Jakab* igaztató.

— **A „Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvényár”** folyó évi augusztus 1-én megjelent 15. számban dr. *Dolencez József* folytatja „A vadászati jog, különös tekintettel a községi vadászterületi birtételekre” címü nagyszabásu monografiáját, mely szakkörökben a legnagyobb elismeréssel találkozt. A főlapon érdekes tájékoztató cikk van arról, hogy minő eljárás követendő „A községi kölesünök felvétele” körül. *Kiss Árpád* pedig „Brassó vármegye szabályrendeleteinek gyűjteményét” ismerteti. A Döntvénytári rész” tele van a miniszter tanácsnak, a közigazgatási bíróságnak elvi határozataival. A »Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár» előfizetési ára egész évre 12 kor., félve 6 kor., negyedve 3 kor., egy hora 1 korona. Az előfizetési penzeket legezésértibb postai utalványon a szerkesztő és kiadó dr. *Dolencez József* ügyvéd Budapestben, VIII., *József-körút* 74. számu a. címére küldeni. Mig a készlet tart, az 1905. évi évfolyam teljes példányt is kaphatók. Ara a 6 kötetnek egész viszkonoktésben 20 korona, füzve 12 korona a szállítási költséggel együtt. Mutatvány-számokat szivesen küldenek az érdeklődőknek.

## NYILT-TÉR.

E rovat alatt közlítettékrt a szerkesztő nem felelős.)

**Császárfürdő** Budapestben. *Nyári* és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. *Bálszöngu* kenes hévízü gyógyfürdő; modern berendezésü gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török, kö- és márványfürdők; hőlég-, szén-savas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, különös árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld **Az igazgatóság.**

## A szerkesztőség üzenetei.

**Sch. Nagymihály.** Semmi esetre sem közölhetétek referádáját, mert az túl hossz-u volt. No meg aztán a közönség nagyon jól ismeri a társulatot szemben elfogalt álláspontunkat és annak ellenkezőjéről ön nem tudná őket meggyőzni. E felől föléleges vitaközvetlen. Amint munkatársainkkal megbeszélte 20-25 soros ismertetéseknek szivesen helyt adunk

Kiadótulajdonos:

**LANDESMANN MIKSA.**

**E**lfogadok teljes ellátásra 1-2 jobb családokból való fiut vagy leányt. — Vallásérköcsi nevelés, szigoru felügyelet és segédkezés a tanulmányokban biztosítva. — Zongora a házban.

*Szilágyi Nándor,*

a kassai izr. iskola igazgatója.

**FERENCZ JÓZSEF KESERÜVIZ**  
AZ EGYEDÜL-ELISMERT KELLEMEZSÉZŐ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

# Szegő Sándor divatáruháza

Sátoraljauhely (Fötér.)

Legnagyobb választék uri és női divatcikkek és fehérneműekben.

Állandóan óriási választék:

blousok, angol aljak, costümök és pongyolákban.

Vászonajak

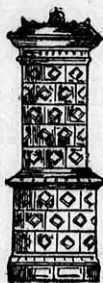
csipkék, szalagok, ruhadíszek és hozzávalók.

Nap- és esőernyők.

Különlegességek: FÜZÖKBEN.

Tégla eladás. — Lőpor, lövserek.

Viskális pongyák. Cement raklár.



## Cserépkályhák

az Eperjesi Népbank kályha gyárából a legjobb minőségben a gyári áron alól kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK**

bizományi eladóknál

Sátoraljauhelyt.

Kívánatra árjegyzék és költségvetéssel szívesen szolgálunk.

Gránit és márvány sírkövek bizományi raktára.

Külsőraktárunk és gazdasági gépek.

## Köhögés!

A ki arra nem vigyáz, vétkezik a saját élete ellen.

**Kaiser-féle**

**Mell-Caramella**

a 3 fenyőfával.

Orvosilag kipróbálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, nyálkásodás és gégehurut ellen.

4512 közjegyzőileg hitelített bizonyítvány bizonyítja, hogy megtartják a mit megígérnek.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Hazay Géza gyógyszerháza  
Töke-Terebesen.

## Amerika.

HAVRE-től indul minden szombaton

Utazási jegy a

francia vonalon.

Jó és gyors utazás, kiváló ellátás borral és liqueurrel. Amerikai vasutal. Jegyeket minden állomásra eredeti áron. — Felvilágosítást ingyen és bérmentve nyújt a

Französische Linie

Wien IV. Weyringergasse No. 8.

## Eladó

a Klastrom-utca 795. számú (Soltész Imre féle) ház.

2 drb szőlő parlay 1000—1000 négyszögöl

1 „ „ „ 2400 négyszögöl a Czeprén,

1 „ „ „ 1000 négyszögöl a Mocsárkán.

Bővebbet: **Majeros András** asztalos-mesternél, Dörzsik-utca.

## Javaszi és nyári időnyre

ajánlom gőzre borendezett évek óta jóhírben fenálló

## vegyszeri ruhatisztító intézetemet

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruhák, neműeket tisztításra u. m. utcai, bál és alkalmi, valamint a legdizsesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

**Festésre** mindenféle női és férfiruhaneműeket bontás nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

## Guvlirozásra női ruhákat

mindenféle szöveteket, selyem, mol, batizst és krepeket 150 cm. hosszúságig elfogadok.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gondnal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak. — Himzett kézi munkák is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogására ajánlvam, maradtam

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljauhely, Bercsényi-utca,  
saját házában, a foházai  
szemben.

## Új cserépkályha-gyár!



Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy Sátoraljauhelyben, a Hecke-téren, a mai kornak és igényeknek megfelelően

**tűzálló cserépkályhákat**

mindenféle kivitelben,

takarékítűzhelyeket, fűdőköveket, falburkolatokat

és mindenféle háziszeket műkőből, agyagból és gipszből tetszés szerinti rajz után készítünk.

Sok évi tapasztalataink folytán azon helyzetben vagyunk, hogy t. rendelőinket legjobban és legpontosabban kiszolgálhatjuk.

Amidőn a n. é. közönség becses pártfogását kérjük, maradtunk tisztelettel:

**Otiepka József és Társai.**

Megrendelések Glück Samu fűszerkereskedőnél Kispiacon is eszközölhetők.

Alulírott ezennel kijelentem, hogy Otiepka József kályhafeldítő részemre 1902. és 1904. években több rendből kályha munkát végzett és minden munkájával teljes megelégedéssel nyerte meg. Ezért és mint megbízható iparos mindenkinek a legmelegbben ajánlom.

Sajuhely, 1906. június 12.

Zombory János  
építész-vállalkozó.

T. Otiepka József urnak

Sátoraljauhely.

A nálam 1896. évben feldíltott cserépkályhával teljesen megvagyok elégedve, úgy, hogy az ellen semmi kifogásom nincs.

Sátoraljauhely, 1906. január 1.

Bettelheim Márton.

Magyar és belga  
gyártmányu

**lőhálók**

párja 20 koronától  
feljebb kapható:

**Sandesmann Sámuel szijgyártó üzletében**  
Sátoraljauhely, Rákóczi-utca (Kispiacon).

# Egy doboz „Ivori“ levélpapír 50 levél 50 boríték 1 K.

## Landesmann Miksa és Társa papirkereskedésében

### Ügyvédjelölt

új helyi ügyvéd irodájába belépésre ajánlkozik. Neve a kiadói hivatalban megtudható.

Kérjen csak  
**SELLE & KARY** féle



legjobb tisztítószert minden finom lábbeli számára sárga és fekete színben.

Különösen ajánlható:  
Boxoilf, Oscarla, Chevreux és Lakk-  
ozilpók számára.  
**Bécs XII/1.**

### Fényképész tanuló

felvétetik

**HALÁSZ** fényképésznél.

### Bérbeadó szántóföld.

A Petneházi Sándor tulajdonát képező a saujhelyi 2953 és 2905 számú tjkvben felvett a Pázsit dűlőben lévő 302 és 144 ölnyi szántóföld — a saujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság 5082/306 tk. sz. a. határozata értelmében Klein Náthántól, mint kirendelt zárgondnoktól bérberevehető.

Bővebbet *Klein Náthán-nál* (dr. Reichard Salamon irodájában.)

**Közigazgatási tanfolyamot végzett fiatal ember körjegyzőnél állást keres.**

Cím a kiadóhivatalban.

### Izléses házi kosztot

keres két intelligens fiatal ember. Ajánlatok »Házi koszt« címen a kiadóhivatalba kéretnek.



Törvényesen védve. Minden utánzás és utányomás büntetendő.

### Egyedüli valódi Thierry-Balzsam

csak a zöld apácza védjegygyel.

Felülmulthatatlan páratlan szor emésztési zavarok, gyomorgöresük, köhika, katarus, mollfájás, influenza ellen. Ára 12 kis, vagy 6 dupla füveg, vagy pedig egy nagy különlegességi füvegnek patent zárral 5 kor. bérmentve. Thierry centifolio kenőcs elismert páratlan szor sokok, gyulladáások, sértülések, karbunkulus keléséknél. 2 tégoly ára 3 K. 60 f. bérmentve, a pénz előleges beküldése mellett vagy utóvéttel.

Megrendelési cím: **THIERRY A. gyógyszerész Pragráda Rohitsch-Sauerbrunn mellett.**

Raktár Budapest: Török József gyogytára és D. Egger Leo gyogytára, Vértos L. Lugos és az összes gyógyszerárkban.

### Kiadó lakás.

Kazinczy-utcán, a Pataky-féle házban egy öt szobából álló lakás november 1-re kiadó, esetleg kisebb lakással azonnal kieserélhető. Értekezni ugyan ott.

Egy kitünően idomított angol pointer, szuka vizslakutya eladó.

Hol? Megtudhatni a kiadóhivatalban.

## Makulatur-papírok

jutányos áron kaphatók a kiadóhivatalban

**Friedman Mór**  
okl. szülész  
rúnwald B. és Társa szállító  
Bercsenyi utcai házában.

## a Pesti Napló új karácsonyi AJÁNDEKA

A Pesti Napló idei ajándéka az 1906. évi karácsonyi albuma meg fog felelni a Pesti Napló diszunkái hagyományainak. Meg fog felelni nekik abban is, hogy kiállításra fényével felül fogja múlni a megelőző évi kiadványokat. Minden kötetje külön volt az előzőnél, pedig azok az előző kötetek is egytől-egyig remek diszművek voltak. — A Pesti Napló idei ajándékkönyve

### Rákóczi Album

lesz. Nem tudományos, csak a történelem kutatásaiban gyökerező irodalmi és művészeti diszmunka lesz. Ismertetni fogja a nagy kor hőseit, ünnepnapjait és izgalmas hétköznapjait. Izzó törekvéseit lobogó indulatait mélységes hangulatait, dicsőségét és szenvedéseit. Javairók fogják megírni a nagy szabadságharc eleven krónikáját.

Nagyszabású festmények, elsőrangú illusztrációk, kiváló mesterok alkotásai díszítik majd e művet. S a műlapokon kívül a sokszorosító művészet egész sor több színnyomásu képen fog remekelni. E díszes tartalomhoz méltó lesz a keret. Bekötését a magyar iparművészet elsőrangú mesterére bizzuk. Hadd feleljen meg a remekmű nemes tartalmának a külső megjelenése is.

Ezt az új páratlan díszű ajándékot megkapja karácsonyra a Pesti Napló állandó előfizetőin kívül minden új előfizető is, aki mostantól kezdve egy évre megszakítás nélkül a Pesti Naplóra előfizet, illetve aki karácsonyig legalább egy félévi díjat befizetett és egy további félévi előfizetésre magát kötelezi. Az előfizetés fél- és negyedévenként, sőt havonta is eszközölhető s kívánatra külön értesítést küld e módzatokra vonatkozólag a

Pesti Napló kiadóhivatala Bpest, Andrassy-ut 27.

Előfizetési ár: 1 évre 28 K., félévre 14 K., negyedévre 7 K., egy hóra 2 K. 60 fillér. — Mutatványszámot szívesen küldünk.

Egy tanuló felvétetik Klein Pál üzletében.

### Uteai emeleti lakás

A Kazinczy-utcai 515. sz. házban — mely 5 szoba, konyha, éles- és fakamara, pince- és padból áll több évre is azonnal

bérelhető

Zinner Henrik izr. hitk. elnökél.

Minden okos háziasszony élesztő helyett csak

## STELLA

sütőporral

süti tésztaját.

Kapható minden jobb fűszerkereskedésben.